

Het Sliedrechts dialect (236)

Publicatie van de Oudheidkundige Vereniging "Sliedrecht"

'n BôôTTOCHIE

Toe d'r nog gêên vrachtauto 's wazze, gong 't vrachtvervoer veul al over 't waoter. Wel wazze d'r bodedienste die mè paerd en waoge reeje, mor voor grôôte vrachte en vedder weg wazzie op de bôôt aangeweze. Je had de Nijmeegse bôôt en de Heusische. 't Wazze vrij grôôte schepe en ze wiere nog mè kole gestookt. Ze namme ok wel passezjiers mee. 't Was nie zô comfertaobel tusse aal 't pakgoed, mor 't was goejekôöp en je kon ok je fiets meeneme. De Fop Smit bôôte wazze spesiejaol gebouwd voor passezjiersvervoer.

Sleepbôôte mè kaste

Voor al die bôôte wiere spesiejaole vere aangelege. 'n Goed voorbeeld daarvan is 't Lange Veer in Haarefeld. Mêêstal was t'r ok 'n zôgenaomd veerhuis, daer kò je op de bôôt wachte en 'n baksie koffie drinke. 't Was t'r aaltijd 'n hêêle bedrijvighaaid mè laoje en losse. Op de revier zag ie ok de zôgenaomde rijnaoke, die kwamme mè vracht uit Duitsland met de bestemming Dordt of Rotjieknor. Die noemde me kaste en ze wiere getrokke deur sleepbôôtjies. Zô 'n sleepbôôt trok soms wel vier of vijf kaste, die mè staoldraeje aan mekaor verbonge wazze. Wazze ze aarg diep gelaoje, dan vodderde 't mor langzaam. Azzie ziet wat 'n grôôte douwbôôte van nou hebbe, dan is t'r wel 't êên en ander veraanderd. 't Was aaltijd, toen ok al, druk en levendig op de revier.

Selonbôôte

't Mêêste zijn ons toch wel de prachtige Fop Smit bôôte bijgebleve. Die hadde grôôte schepraodere aan weerskante. Beneejedeks was t'r 'n ruime kejuut mè grôôte raomde en bovedeks was 'n zôgenaomde selon voor de eerste klas passezjiers, evenêens mè grôôte raompertij-je. Dat soort schepe wiere ok wel selonbôôte genoemd. Je kon, as 't mooi weer was op 't voordek zitte, d'r stinge genog banksies, de zôgenaomde reddingsbanke, dat stong d'r ok op. D'r zatte rondom dikke touwe mè stukke kurk. Zouwe ze ooit gebruikt zijn? 'k Denk 't host niet. 't Hêêle schip was rejaol van opzet en mooi wit geschilderd. Op 't achterdek was ruimte voor om vrachtgoed meete neme. Zô kon 't beure dà je gezelschap had van 'n koppeltjie koeie. De Fop Smit bôôte onderhieuwen 'n dienst van Rotterdam naer Gurrekom. Meschie wazze d'r wel 'n stuk of zes van die bôôte. Van de naome weet 'k allêên nog: Willem III, Paul Krüger en President Steijn.

'n Daechie met de bôôt naer Dordt

We gonge wel 's 'n daechie met de bôt naer Dordt azze me klere nôôdig hadde. We zouwe in de vekansie 's naer Dordt gaon en tante Wijntjie zou met 'r vier kaander ok meegaon. Ze weunde bovekaark en op Slierefruit was ok 'n Fop Smit veer. Mor toen wij op Baonhoek bij 't beneejeveer kwamme, stinge ze al op ons te wachte, want dat schouw vijf cente de man, dus dat kwartie was gaauw verdiend deur 't hêele end te gaon lôpe. Ja, zô gong dat in die tijd! Ok zijn we nog 's naer de zêe gewist mè zô 'n bôt, mor dat zà 'k volgende keer wel vertelle. Tot de kijk mor weer, hee!

Reacties:

R. Buizert. Weresteijn 1. Tel.01840- 12035.

K. Lissenburg- v. Genderen. Weresteijn 72. Tel.01840- 15368.